

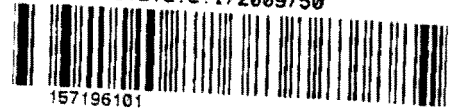
A/R 17/4/11



Ministero della Salute
DGISAN

0012260-P-01/04/2015

I.2.a.c.1/2009/50



Ministero della Salute

DIREZIONE GENERALE PER L'IGIENE E LA SICUREZZA DEGLI ALIMENTI E LA NUTRIZIONE

ASSESSORATI ALLA SANITA'
REGIONI E PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO
SERVIZI VETERINARI
LORO SEDI

ASSESSORATO ALL'AGRICOLTURA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO
SEDE

E.p.c

ASSOCASEARI
ASSOCIAZIONE NAZIONALE DEL COMMERCIO
PRODOTTI LATTIERO CASEARI
Fax. 06.39730107

ASSOLATTE
FAX. 02.72021838

CONSORZIO FORMAGGIO PARMIGIANO REGGIANO
FAX. 0522 307748

CONSORZIO PER LA TUTELA DEL GRANA PADANO
FAX. 030 9910 48

SEGRETARIATO GENERALE
- Uff. III- ex DESVET
SEDE

Alleg: pag. 4

Oggetto: Aggiornamento del certificato sanitario relativo a latte e derivati del latte esportati dall'Italia verso il Marocco.

S'informa che il certificato per l'esportazione in oggetto (all. 1) è stato aggiornato, su nostra richiesta, dalle competenti Autorità marocchine.

Tale modello consente anche l'esportazione di prodotti a base di latte che sono ottenuti da latte crudo.

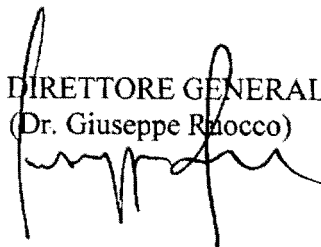
Il nuovo file contenente il certificato per l'esportazione aggiornato sarà inserito sul sito del Ministero della Salute alla pagina http://www.salute.gov.it/portale/news/p3_2_3_1_1.jsp?lingua=italiano&menu=dossier&p=dadossie r&id=26 nella sezione Veterinaria Internazionale.

REGIONE DEL VENETO - GIUNTA REGIONALE SEZIONE VETERINARIA E SICUREZZA ALIMENTARE	
Data di arrivo	
Data registraz.	- 2 APR. 2015
Prot. N.	140265
Indice classificazione E-900.02.65	Pratica / Fascicolo

Regione del Veneto-A.O.O Giunta Regionale n.prot. 140245 data 02/04/2015, pagina 1 di 6

Nell'invitare codesti Assessorati a voler cortesemente informare di quanto sopra i Servizi Veterinari territorialmente competenti, nonché gli Enti e gli operatori commerciali interessati, si ringrazia per la collaborazione.

IL DIRETTORE GENERALE
(Dr. Giuseppe Rocco)



Responsabile del procedimento:
Direttore dell'ufficio III ex DSVET
Dr Piergiuseppe Facelli

Referente:
Dott.ssa Alessia Garofano
Ufficio III
Int. 6921
a.garofano@sanita.it

AUTOP n° 1



**Certificat sanitaire vétérinaire relatif à l'importation au Royaume du Maroc
de laits et produits laitiers à partir de l'Italie/
Certificato sanitario veterinario per l'importazione nel Regno del Marocco
di latte e prodotti a base di latte provenienti dall'Italia**

I/ Renseignements produit/ Informazioni sul prodotto	
I.1. Expéditeur/ Speditore Nom :/ Nome: Adresse :/ Indirizzo: Pays :/ Paese: Téléphone :/ Telefono:	I.2. N° de référence du certificat :/ Nr di riferimento del certificato:
	I.3. Autorité centrale compétente :/ Autorità centrale competente:
	I.4. Autorité locale compétente :/ Autorità locale competente:
I.5. Destinataire/ Destinatario Nom :/ Nome: Adresse :/ Indirizzo: Pays :/ Paese: Téléphone :/ Telefono:	I.6. Transitaire (s'il y a lieu) :/ Spedizionale (se del caso) :
I.7. Pays d'origine : <u>Italie</u> / Paese di origine: <u>Italia</u>	I.8. Région, Code (s'il y a lieu) :/ Regione, codice (se del caso):
I.9. Lieu d'origine :/ Luogo di origine: Nom de l'établissement :/ Nome dello stabilimento: Numéro d'agrément :/ Numero di accordo: Adresse :/ Indirizzo:	I.10. Lieu de destination :/ Luogo di destinazione:

I.11. <i>Lieu de chargement</i> :/ Luogo di carico: <i>Adresse</i> :/ Indirizzo:	I.12. <i>Date du départ</i> :/ Data di partenza:
---	--

I.13. <i>Moyens de transport</i> ⁽¹⁾ / Mezzo di trasporto ⁽¹⁾ <i>Avion/ Aereo</i> <input type="checkbox"/> <i>Navire/ Nave</i> <input type="checkbox"/> <i>Wagon/ Vagone ferroviario</i> <input type="checkbox"/> <i>Véhicule routier/ Autocarro</i> <input type="checkbox"/> <i>Autres/ Altro</i> <input type="checkbox"/> <i>Identification</i> :/ Identificazione:		
--	--	--

I.14. <i>Température produits</i> ⁽¹⁾ / Temperatura del prodotto ⁽¹⁾ <i>Ambiante/ Ambiente</i> <input type="checkbox"/> <i>Réfrigérée/ Refrigerato</i> <input type="checkbox"/> <i>Congelée/ Congelato</i> <input type="checkbox"/>	I.15. <i>Quantité totale</i> :/ Quantità totale:	I.16. <i>Nombre total de conditionnements</i> :/ Numero totale di imballaggi:
--	--	---

I.17. <i>N° du scellé et du conteneur</i> :/ Nr del sigillo e del container:
--

I.18. <i>Marchandises certifiées aux fins de</i> ⁽¹⁾ / Merce certificata per ⁽¹⁾ <i>Consommation humaine/ Consumo umano</i> <input type="checkbox"/> <i>Alimentation animale/ Alimentazione animale</i> <input type="checkbox"/>

I.19. <i>Identification des marchandises</i> / Identificazione della merce:								
<i>Nom du produit</i> Nome del prodotto	<i>Type de traitement</i> Tipo di trattamento	<i>Atelier de transformation</i> Impianto di trasformazione	<i>Nombre de conditionnements</i> Numero di imballaggi	<i>Type de conditionnement</i> Tipo di imballaggio	<i>Poids net</i> Peso netto	<i>Numéro de lot</i> Numero di lotto	<i>Date de production</i> Data di produzione	<i>Date de péremption</i> Data di scadenza

II. Renseignements sanitaires :/ Informazioni sanitarie:

Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie que les produits laitiers ci-dessus identifiés remplissent les conditions sanitaires qui suivent :/ Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica che i prodotti a base di latte di cui sopra sono rispondenti alle condizioni sanitarie seguenti:

- 1) *Proviennent d'élevages indemnes de tuberculose et de brucellose et les animaux ne présentent aucun signe clinique de maladies contagieuses ni de mammites ;/ Provengono da allevamenti indenni dalla tubercolosi e dalla brucellosi, e gli animali non presentano segni clinici di malattie contagiose, né di mastite;*
- 2) *Proviennent d'élevages qui n'ont pas été infectés par les virus de la fièvre aphteuse ni soupçonnés de l'être au moment de la collecte du lait ;/ Provengono da allevamenti che non sono stati infettati dai virus dell'afte epizootica, né vi erano sospetti di infezione quando è stato raccolto il latte;*
- 3) *Ont été élaborés et inspectés conformément à la réglementation en vigueur. Ils sont conformes aux critères microbiologiques en vigueur et sont propres à la consommation humaine, sans aucune restriction ;/Sono stati processati ed ispezionati in conformità alla regolamentazione in vigore. Sono conformi ai criteri microbiologici vigenti ed idonei al consumo umano senza restrizioni;*
- 4) *Ont été préparés à partir de :/ Sono stati preparati a partire da:*
 - 1) *Pour les fromages aux laits crus : les fromages ont subi au cours de leur processus de fabrication une maturation d'au moins 60 jours (1) ;/ per i formaggi a base di latte crudo: nel corso del processo di fabbricazione i formaggi hanno subito una stagionatura di almeno 60 giorni (1);*
 - 2) *Pour les produits traités thermiquement : ces produits ont été soumis à un traitement thermique selon l'un des procédés suivants (1) ;/ per i prodotti sottoposti a trattamento termico: tali prodotti hanno subito uno dei seguenti trattamenti termici:*
 - a) *Procédé de stérilisation mettant en œuvre une température minimale de 132°C pendant une seconde au moins (Ultra Haute Température [UHT]), ou/ processo di sterilizzazione con una temperatura minima di 132°C per almeno un secondo (Temperatura Ultra Elevata [UHT]), oppure*
 - b) *Procédé de pasteurisation mettant en œuvre une température minimale de 72°C pendant 15 secondes au moins (pasteurisation haute) si le lait a un pH <7, ou/ processo di pastorizzazione con una temperatura minima di 72°C per almeno 15 secondi (pastorizzazione alta) nel caso del latte con pH <7, oppure*
 - c) *Pasteurisation haute appliquée deux fois si le lait a un pH >7 ;/ pastorizzazione alta applicata due volte nel caso del latte con pH >7;*
- 5) *L'établissement de provenance des produits laitiers est agréé pour l'exportation par les autorités sanitaires compétentes et il est régulièrement inspecté par les vétérinaires officiels ;/ Lo stabilimento di provenienza dei prodotti a base di latte è stato approvato per l'esportazione dalle competenti autorità sanitarie, ed è regolarmente oggetto di ispezione da parte dei veterinari ufficiali;*
- 6) *Ne contiennent aucune substance ou additifs ou colorants non autorisés ;/ Non contengono sostanze, né additivi o coloranti non autorizzati;*
- 7) *Conformément à la réglementation en vigueur et aux plans de surveillance et de contrôle appliqués dans le pays d'origine :/ In conformità con la regolamentazione in vigore e con i piani di sorveglianza e di controllo applicati nel Paese di origine:*
 - a) *Aucun traitement interdit, ou générant des résidus détectables à des teneurs supérieures aux normes en vigueur, n'a été effectué sur les animaux dont provient le lait ;/ gli animali dai quali deriva il latte non hanno subito nessun trattamento vietato o che abbia prodotto residui rilevabili a tenori superiori alle norme in vigore;*

- b) *Le lait ou les produits laitiers exportés ne contiennent pas, à des teneurs supérieures aux normes admises, des résidus de médicaments, de pesticides et de contaminants de l'environnement, y compris les PCB et dioxines ;/ il latte o i prodotti a base di latte esportati non contengono, a tenori superiori a quelli ammessi, residui di medicinali, di pesticidi e di contaminanti ambientali, compresi i PCB e le diossine;*
- c) *Le lait ou les produits laitiers exportés sont conformes aux seuils de radioactivité cumulée en Caesium 134 et 137, soit un maximum de 370 Bq/Kg, ce qui les rend propres à la consommation humaine quant à ce critère ;/ il latte o i prodotti a base di latte esportati sono conformi alle soglie cumulative di radioattività del Cesio 134 e 137, o un massimo di 370 Bq/Kg, il che li rende idonei al consumo umano relativamente a questo criterio;*
- 8) *Ont été manipulés de façon à éviter tout risque de contamination jusqu'à l'embarquement. Leur conditionnement et leur emballage ont été réalisés à l'aide de matériaux agréés et propres. Le moyen de transport est conforme aux normes internationales admises ;/ Sono stati maneggiati in modo da evitare qualsiasi rischio di contaminazione sino all'imbarco. Le confezioni e gli imballaggi sono stati realizzati con materiali autorizzati e idonei. Il mezzo di trasporto è rispondente alle norme internazionali ammesse;*
- 9) *Les emballages portent une marque de salubrité prouvant que le lait ou les produits laitiers exportés proviennent d'établissements agréés ;/ Gli imballaggi recano un marchio di salubrità a prova che il latte o i prodotti a base di latte esportati provengono da stabilimenti autorizzati.*
- 10) *Ont été transportés et stockés à une température ne dépassant pas - 20°C (pour le cas des crèmes glacées) ou - 15°C (pour le beurre congelé) ⁽¹⁾ ;/ Sono stati trasportati e conservati ad una temperatura non superiore a - 20°C (nel caso delle creme gelate) o - 15°C (nel caso del burro congelato) ⁽¹⁾;*
- 11) *Dans le cas du lait maternisé, les graisses végétales de substitution sont produites dans des établissements soumis à la réglementation en vigueur, relative à l'hygiène des denrées alimentaires, et placés sous contrôle des autorités compétentes./ Nel caso del latte per neonati, i grassi vegetali di sostituzione sono prodotti in stabilimenti soggetti alla regolamentazione vigente relativa all'igiene degli alimenti e posti sotto il controllo delle autorità competenti.*

Fait à/ Fatto aLe/ Il.....

(Lieu/ Luogo)

(Date/ Data)

Sceau officiel ⁽²⁾/ Timbro ufficiale ⁽²⁾

(Nom et prénom en lettres capitales du vétérinaire officiel) ⁽²⁾/

(Cognome e nome in stampatello del veterinario ufficiale) ⁽²⁾

(Cachet et signature) ⁽²⁾/ (Timbro e firma) ⁽²⁾